

Nuôi Ăn Bằng Ống

Bản hướng dẫn giúp quyết định

Nuôi ăn bằng ống hoặc dinh dưỡng nhân tạo là gì?

Nuôi ăn bằng ống (còn gọi là dinh dưỡng nhân tạo) là một liệu pháp y tế cung cấp thực phẩm lỏng (dinh dưỡng) cho cơ thể.

Nuôi ăn bằng ống làm cách nào?

Thực phẩm lỏng (dinh dưỡng) cho cơ thể được thông qua một trong những loại ống sau đây:

- Ống **NG** (ống mũi-dạ dày) được đưa qua mũi vào dạ dày.
- **PEG** tube (ống dạ dày qua đường tiêu hóa nội soi) hoặc
- **G-tube** (ống dạ dày) được đặt bằng phẫu thuật qua da vào dạ dày. Phẫu thuật này được sử dụng nếu cần dinh dưỡng trong nhiều tuần.



Khi nào bệnh nhân cần nuôi ăn bằng ống?

Khi không thể ăn bình thường, hoặc họ không nuốt được. Vấn đề này có thể ngắn hạn (tạm thời) hay dài hạn (vĩnh viễn).

Lý do nuôi ăn bằng ống ngắn hạn:

- Bệnh nghiêm trọng đột ngột, phẫu thuật hoặc chấn thương nghiêm trọng.
- Bất tỉnh trong thời gian ngắn.
- Để đối phó với các trị liệu đặc biệt, như điều trị bằng tia X.

Lý do nuôi ăn bằng ống dài hạn:

- Không thể ăn thực phẩm bằng miệng.
- Mất khả năng ăn uống bình thường hoặc không nuốt được vì bệnh, đột quy hoặc chấn thương.
- Chấn thương não gây mất cảnh giác hoặc nhận thức.
- Mất khả năng tiêu hóa đồ ăn bình thường (ví dụ do bệnh đường ruột hoặc phẫu thuật dạ dày).

Ai nên sử dụng bản hướng dẫn này?

Bản hướng dẫn giúp quyết định này dành cho những người mắc bệnh hiểm nghèo.

Nó có thể được sử dụng để giúp quyết định y tế và các cuộc thảo luận về điều trị bằng ống nuôi ăn (dinh dưỡng nhân tạo)

Nuôi ăn bằng ống có thể giúp bệnh nhân thế nào?

- Nó có thể giúp con người sống lâu hơn.
- Nó có thể giúp con người cảm thấy tốt hơn, có năng lượng hơn và tỉnh táo hơn.
- Nó cung cấp dinh dưỡng và chất lỏng. Nó có thể giúp người ta vượt qua trị liệu, trải qua phẫu thuật và hồi phục nhanh hơn.

Nuôi ăn bằng ống có thể gây hại như thế nào?

- Một số người có thể bị tiêu chảy, chuột rút, buồn nôn hoặc nôn mửa.
- Một số người có thể bị sưng tấy.
- Một số người có thể bị rò rỉ xung quanh ống.
- Một số ít người có thể bị nhiễm trùng da.
- Một vài người có thể bị chảy máu xung quanh ống.

Nuôi ăn bằng ống có giúp bệnh nhân lành bệnh không?

Tùy vào vấn đề bệnh lý mà họ mắc phải và tại sao họ cần nuôi ăn bằng ống.



Ai có thể được giúp đỡ bằng cách nuôi ăn bằng ống?

- Những người khỏe mạnh trước khi bị bệnh hoặc bị thương và có sức mạnh để phục hồi. Những người chỉ cần nuôi ăn bằng ống trong một thời gian ngắn (vài ngày).
- Những người có thể sống tốt với việc nuôi ăn bằng ống.

Ai ít có khả năng được giúp đỡ bằng cách nuôi ăn bằng ống?

- Người bị bệnh nặng do suy tim, suy phổi, suy gan, suy thận.
- Những người mắc bệnh nan y, chẳng hạn như ung thư giai đoạn cuối hoặc chứng sa sút trí tuệ giai đoạn cuối.
- Những người lớn tuổi, yếu hơn hoặc rất yếu.

Có thể thử nuôi ăn bằng ống trong một thời gian ngắn không?

Có, những người không chắc chắn về việc nuôi ăn bằng ống có thể thử trong một thời gian ngắn (một thời gian dùng thử) để xem nó có giúp ích gì không. Họ nên nói chuyện với nhóm bác sĩ của họ về những gì có thể xảy ra và làm thế nào để biết nếu nó có hiệu quả.

Chuyện gì sẽ xảy ra nếu bệnh nhân quyết định KHÔNG muốn thử ống nuôi ăn?

Họ vẫn nhận các phương pháp trị liệu khác.

Những người đã quyết định trước rằng họ không muốn thử ống nuôi ăn, vẫn có thể nhận được các trị liệu khác mà họ cần. Điều này có thể bao gồm phẫu thuật hoặc nằm trong đơn vị chăm sóc tích cực (ICU). Chữa trị về đau đớn luôn luôn có sẵn sàng cho họ.

- Những người có thể nuốt được vẫn có thể tiếp tục uống hoặc được đút.
- Người chăm sóc có thể giúp giảm khô miệng bằng mút đá lạnh, đắp khăn ẩm lên môi, các loại xịt nước hoặc chất lỏng được đặt trong miệng.
- Nước, kẹo cao su, thuốc ngậm hoặc kẹo có thể đưa cho những người vẫn còn nuốt được.



Họ có thể không thấy đói hoặc khát.

Những người bệnh nặng không cảm thấy đói hay khát như những người khỏe mạnh. Điều này là bình thường đối với những người có bệnh nặng họ cần ít thức ăn và nước uống hơn vì cơ thể họ không sử dụng calorie theo cách tương tự.

Họ không thể trì hoãn cái chết.

Nếu cần nuôi ăn bằng ống mà không cho, thì cái chết không thể trì hoãn.

Làm sao để quyết định thử hay không thử nuôi ăn bằng ống?

Bệnh nhân nói chuyện với bác sĩ của mình về cách thức nuôi ăn bằng ống có thể ảnh hưởng như thế nào đến sức khỏe hoặc chất lượng cuộc sống của mình. Họ suy nghĩ về những lợi ích hoặc tác hại của việc nuôi ăn bằng ống để xem trị liệu đó có phù hợp với họ không.

Bàn thảo với các Bác Sĩ của mình về:

- Làm thế nào nuôi ăn bằng ống có thể giúp mình đạt được mục tiêu của mình, chẳng hạn như phục hồi sức khỏe và sức lực.
- Thời gian bao lâu cần thiết cho trị liệu.
- Những tác hại của trị liệu có thể gây ra.
- Có thể sống được bao lâu với có hoặc không có nuôi ăn bằng ống.
- Cuộc sống sẽ như thế nào khi nhận nuôi ăn bằng ống.

Ai chọn ống nuôi ăn?

- Bệnh nhân nào có thể phục hồi hoặc dự trữ sẽ sống và có cuộc sống chất lượng tốt thường chọn việc ống nuôi ăn.
- Một số bệnh nhân muốn thử ống nuôi ăn với hy vọng sống lâu hơn, ngay khi điều trị này làm đau đớn hoặc có thể gây ra các biến chứng khác.

Ai KHÔNG muốn ống nuôi ăn?

Một số người mắc bệnh nghiêm trọng hoặc bệnh cuối đời có thể quyết định không muốn thử ống nuôi ăn vì họ muốn:

- Tránh các trị liệu y tế khác.
- Tránh sưng phù hoặc các tác dụng phụ khác.
- Tránh trì hoãn cái chết.

Điều gì cảm thấy phù hợp với bạn?

Khi suy nghĩ về bản thân và các lựa chọn của mình, bạn nên nói chuyện với:

- Người có thể ra quyết định y tế cho bạn trong tương lai.
- Người đã chọn bạn là người ra quyết định y tế (health care agent) cho họ.
- Bác sĩ và nhóm y tế của bạn.
- Gia đình hoặc bạn bè.
- Các nhà lãnh đạo tinh thần hoặc tôn giáo của bạn.
- Những bệnh nhân khác đã chọn dùng dịch vụ ống nuôi ăn trong những tình trạng bệnh lý tương tự.

Chia Sẻ Các Quyết Định Của Bạn

- Hable con su familia, amigos cercanos
Nói với gia đình, bạn bè thân thiết và bác sĩ của bạn về quyết định của bạn.
- Điền Chỉ Thị Chăm Sóc Trước và chọn một người để nói thay cho bạn khi bạn không thể nói được cho mình.
- Nói chuyện với các Bác Sĩ của bạn về quyết định của bạn có nên được ghi lại trong một toa y tế đặc biệt. POLST (Tìm hiểu thêm tại POLST.org.)
- Chia sẻ bản sao các mẫu này cho gia đình, bác sĩ của bạn và các bệnh viện của bạn.
- Giữ các tài liệu quan trọng ở một nơi dễ tìm.

****Bản Chỉ Thị Chăm Sóc Trước (Advance Directive) có tại trang mạng CoalitionCCC.org

Hoặc từ văn phòng Bác Sĩ



This decision aid has been certified by AMDA - The Society for Post-Acute and Long-Term Care Medicine. Please visit <https://paltc.org/decision-aids> for more information about the process and criteria used to certify.

References, copies, and additional aids are available online at CoalitionCCC.org or by email to info@CoalitionCCC.org.

This decision aid was made possible through a grant from the California Health Care Foundation.